H900_BA.book Page 1 Monday, April 16, 2007 9:05 AM

Owner's Manual

Hollandia TVS 900

TWIN VENT SUNROOF

EN Operating Instructions

ES Modo de empleo

FR Notice d'utilisation

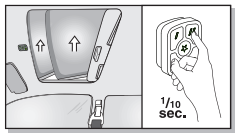
Webasto

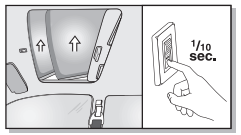
Feel the drive

Soft Touch® Switch

Rocker Switch

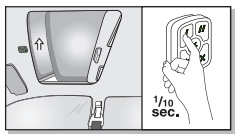
A

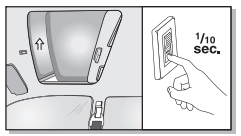




EN Opening to double vent position
ES Abrir a posición de ventilación doble
FR Ouverture en position double ventilation

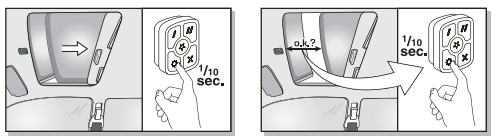
B

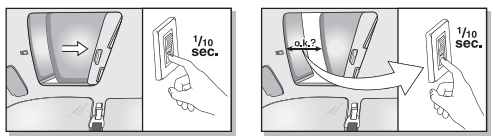




EN Opening to single vent position
ES Abrir a posición de ventilación sencilla
FR Ouverture en position simple ventilation

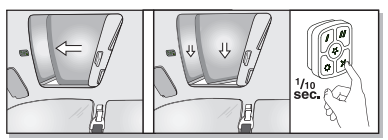
C

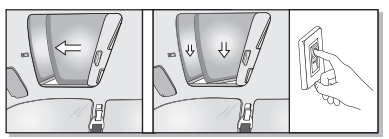




EN Opening the sunoof
ES Apertura a posición deslizante
FR Ouverture en position coulissée

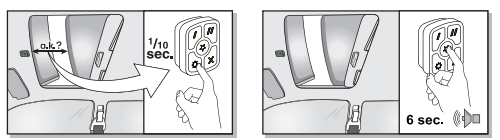
D





EN Closing the sunroof
ES Cierre del techo
FR Fermer le toit

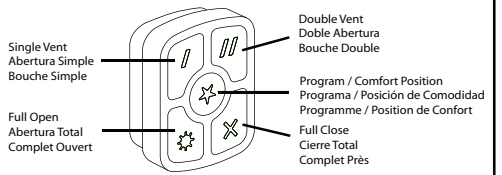
E



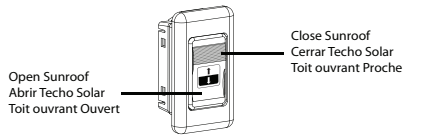
EN Programming the comfort position
ES Programación de la posición confort
FR Programmer la position confort

Note: Position the glass in the desired location and press and hold the program button for 6 seconds, until a beep it heard. Programming complete.

Soft Touch® Button Description



Rocker Switch Description



Note: You may also press and hold the button until the panel reaches your desired position, then release the button.

H900_BA.book Page 1 Wednesday, May 30, 2007 12:04 PM

TABLE OF CONTENTS

English 2
Español 4
Français 6

H900_BA.book Page 2 Wednesday, May 30, 2007 12:04 PM

Dear Customer,

Webasto Product North America. Inc. would like to thank you for purchasing a Hollandia TVS 900 Series Sunroof. Below you will find everything you need to know about your TVS 900 series twin vent sunroof. In order to achieve maximum sunroof functionality, please read through these instructions carefully. Happy motoring!

SOFT TOUCH® SWITCH

Make sure that your vehicle ignition is ON.
By quickly pressing the switch (approx. 0.1 seconds) the sunroof will open or close immediately (depending on the position of the panels). Movement of the panels can be stopped by quickly pressing the switch again.
By quickly pushing the single or double vent button, the glass panels will move immediately into the corresponding positions.

CLOSING OF THE SUNROOF
By quickly pushing the close button, regardless of the panels position, the panels will close immediately.

AUTO-CLOSE
When turning off your vehicles ignition, you will hear a beep sound to remind you that the auto-close will be activated. After three seconds the sunroof will close automatically and will let you know by beeping once.
Should you require the sunroof to stop, while closing, quickly press the switch or. You can also prevent the panels from closing by pressing the switch or during the three second interval.
When you switch the ignition on, the sunroof opens and closes in the normal manner.

ANTI-PINCH PROTECTION (Safety Feature)
The anti-pinch protection activates when the sunroof is closed either by soft-touch control or in auto-close mode.
Should either panel encounter an obstacle while closing, it immediately opens again:

- Ignition ON, Soft Touch control:
  The sunroof will try to close (max. 8 times) until the obstacle has been removed.
- Ignition OFF, Auto Close:
  If the sunroof detects an obstruction one time, the sunroof will stop and remain open and anti-pinch will be deactivated.

With this feature you are able to program a preset position for the panels of the sunroof. The panels will move to the preset position when quickly operating the comfort button.

PROGRAMMING THE COMFORT POSITION:

1. Place the panels in the desired position using button or.
2. Push the comfort button and hold the button for about 6 seconds until you hear a beep.

On opening the sunroof with comfort button (press approx. 0.1 sec.) the panels will stop in the preset position.

ROCKER SWITCH

OPENING THE SUNROOF
Make sure that your vehicles ignition is ON.
By quickly pressing the switch (approx. 0.1 seconds) the sunroof will open to the “double vent” position immediately.
By quickly pressing the switch again, the sunroof will move to the “single vent” position.

English

H900_BA.book Page 3 Wednesday, May 30, 2007 12:04 PM

By quickly pressing the switch ▼ a third time, the sunroof will move to the “max. slide open” position. Movement of the panel can be stopped by quickly pressing the switch again.

By continuously pressing the switch ▼ the glass panels will move from position "fully closed", via "double vent" and "single vent" to "max. slide open". Stop pressing the switch when the sunroof has reached the desired position.

CLOSING OF THE SUNROOF
By continuously pressing the switch ▲ the glass panels will close. Stop pressing the switch when the roof has reached the desired position.

MAINTENANCE

GLASS PANELS
The tinted glass panels are heat and UV resistant. To clean the glass panels use only a mild, non-scratching detergent and a moist cloth. When starting your journey you are advised not to open the sunroof if there is moisture on the glass panels. Please drive for a few minutes to ensure that all moisture has disappeared before opening the roof.

CLEANING
Keep all openings free of dirt, leaves, and other foreign objects. Clean the drain hoses when blocked.

WARRANTY

Webasto Product North America Inc. warrants the Webasto Hollandia TVS 900 sunroof series be free from defects and with good workmanship for their normal use.

The warranty covers all component parts and labor of the Hollandia TVS 900 series and is valid for a period of 3 years or 36,000 miles (whichever occurs first) when installed and serviced by a Webasto Authorized Installer. This warranty is transferrable.

The warranty applies only when the sunroof has been installed in accordance with Webasto installation instructions. Defects caused by rough handling, incorrect use, accident and broken glass are not covered by this warranty. Transportation costs are at the responsibility of the owner.

Proof of original purchase with date of installation is required to receive warranty service.

All obligations of Webasto Product North America Inc. under this warranty shall be terminated if:

- Service is performed by someone other than a Webasto Authorized Installer.
- The product is modified or altered in a way not approved by Webasto Product North America Inc.
- The owner cannot produce evidence of original purchase, and installation date.

WEBASTO PRODUCT NORTH AMERICA INC MAKES NO OTHER WARRANTY OF ANY KIND WHATEVER, EXPRESS OR IMPLIED; AND ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WHICH EXCEED THE ABOVE STATED OBLIGATIONS ARE DISCLAIMED BY WEBASTO PRODUCT NORTH AMERICA INC. AND EXCLUDED FROM THIS AGREEMENT.

H900_BA.book Page 4 Wednesday, May 30, 2007 12:04 PM

Estimado señor o señora,

Webasto Product International le agradece la compra de su nuevo techo solar Hollandia serie 900. Su techo solar es un producto de calidad diseñado por Webasto Product International, Holanda. A continuación encontrará todo lo que necesita saber acerca del techo solar deslizante y basculante Hollandia 900. A fin de poder disfrutar lo máximo posible de su techo solar, por favor lea estas instrucciones detenidamente. Le deseamos un feliz viaje.

INTERRUPTOR DE CONTROL POR PULSACIÓN

Asegúrese de que el contacto de su vehículo esté en posición ON. Si pulsa brevemente el interruptor (aprox. 0,1 segundos) el techo solar se abrirá o se cerrará inmediatamente (dependiendo de la posición del techo). El movimiento del techo podrá detenerse volviendo a pulsar brevemente el interruptor.
Si pulsa brevemente el botón sencillo o doble de apertura, los paneles de cristal se desplazarán inmediatamente a sus posiciones correspondientes.

CIERRE DEL TECHO SOLAR
Si pulsa brevemente el botón de cierre , independientemente de la posición de los paneles, los paneles se cerrarán inmediatamente.

CIERRE AUTOMÁTICO
Al parar el motor de su vehículo, el techo solar emitirá un pitido para recordarle que la función de cierre automático se activará. El techo solar se cerrará automáticamente después de tres segundos, indicándose mediante un breve pitido.
En caso de que desee que el techo solar se detenga, pulse brevemente el interruptor o . También podrá evitar el cierre de los paneles pulsando el interruptor o durante el intervalo de tres segundos.
Cuando arranque el motor, el techo solar se abrirá y cerrará de manera habitual.

PROTECCIÓN ANTIPINZAMIENTO
La protección antipinzamiento se activará cuando el techo solar se cierre bien mediante el control por pulsación o mediante el modo de cierre automático. En caso de que, al cerrarse, un panel estuviera obstaculizado, éste volverá abrirse inmediatamente:

- Ignición en posición ON, Control por pulsación:
  el techo solar intentará cerrarse (un máximo de 8 veces) hasta que se haya retirado el obstáculo.
- Ignición en posición OFF Cierre Automático: Si el techo solar detecta una obstrucción permanence abierto y la protección antipinzamiento sera desactivado

POSICIÓN DE CONFORT
Esta función le permite programar los paneles del techo solar en una posición deseada. Los paneles se desplazarán a la posición configurada usando brevemente el botón de confort .

PROGRAMACIÓN DE LA POSICIÓN DE CONFORT:

1. Coloque los paneles en la posición configurada usando el botón o .
2. Presione el botón de confort y manténgalo presionado durante unos 6 segundos hasta oír el pitido.

Al abrir el techo solar con el botón de confort (presione brevemente durante 0,1 seg.) los paneles se detendrán en la posición configurada.

H900_BA.book Page 5 Wednesday, May 30, 2007 12:04 PM

INTERRUPTOR BASCULANTE

APERTURA DEL TECHO SOLAR

Asegúrese de que el contacto de su vehículo esté en posición ON.
Si pulsa brevemente el interruptor ⇩ (durante aprox. 0,1 segundos) el techo solar se abrirá inmediatamente en posición de "apertura doble".
Si pulsa nuevamente el interruptor ⇩ , el techo solar se desplazará a posición de "apertura sencilla".
Si vuelve a pulsar brevemente el interruptor ⇩ por tercera vez, el techo solar se desplazará a posición de "apertura deslizante máx.". El movimiento del panel podrá detenerse volviendo a pulsar brevemente el interruptor.
Si pulsa continuadamente el interruptor ⇩ los paneles de cristal se desplazarán de posición "totalmente cerrada" a posición de "apertura deslizante máx.", pasando antes por las posiciones "apertura doble" y "apertura sencilla". Deje de pulsar el interruptor, una vez el techo solar haya alcanzado la posición deseada.

CIERRE DEL TECHO SOLAR

Si pulsa continuadamente el interruptor ⇧ los paneles de cristal se cerrarán. Deje de pulsar el interruptor, una vez el techo haya alcanzado la posición deseada.

MANTENIMIENTO

PANELES DE CRISTAL

El cristal teñido de los paneles es resistente al calor y a los rayos UVA. Para limpiar los paneles de cristal use sólo un detergente suave no abrasivo y una gamuza húmeda. Se recomienda que, en caso de detectar humedad en los paneles de cristal antes de iniciar el viaje, no abra el techo solar. Conduzca durante unos minutos para asegurarse de que la humedad haya desaparecido y, a continuación, abra el techo.

LIMPIEZA

Mantenga todas las zonas de evacuación de agua limpias y libres de obstáculos como suciedad, hojas de árboles, etc. Cuando se encuentren bloqueadas, limpie todas las mangueras de drenaje.

GARANTÍA

Webasto Product International garantiza la calidad y el buen funcionamiento del equipo Hollandia 900 de Webasto.

La garantía cubre los componentes del techo solar Hollandia 900 y la mano de obra de su sustitución y tiene una validez de 3 años una vez el producto haya sido instalado y revisado por un distribuidor homologado especializado de Webasto Product International.

La garantía sólo será válida cuando el techo solar haya sido instalado en conformidad con las instrucciones de instalación de Webasto. Esta garantía no cubrirá los defectos que puedan causar el manejo inapropiado y el uso incorrecto del equipo, así como accidentes o cristales rotos. Los costos de transporte son responsabilidad del propietario.

Para la ejecución del derecho de garantía se enviará prueba de compra y instalación por un distribuidor homologado con fecha de instalación.

Todas las obligaciones de Webasto Product International bajo esta garantía quedarán anuladas si:

- Las revisiones de mantenimiento son llevadas a cabo por cualquier persona que no forme parte del personal de instalación autorizado por Webasto.
- El producto ha sufrido modificaciones o alteraciones no aprobadas por Webasto Product International.
- El propietario no pudiese presentar prueba de la compra del producto original con la fecha de instalación respectiva.

H900_BA.book Page 6 Wednesday, May 30, 2007 12:04 PM

Chère Madame, cher Monsieur,

Webasto Product International vous adresse tous ses compliments pour l'achat d'un toit ouvrant panoramique de la gamme Hollandia 900. C'est un produit de qualité signé Webasto Product International, the Netherlands. Vous trouverez ci-dessous toutes les informations concernant l'utilisation de votre toit ouvrant basculant et coulissant Hollandia 900 Twin Panel. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes pour profiter au mieux de votre toit ouvrant. Nous vous souhaitons de longues heures d'agrément avec votre toit ouvrant panoramique Hollandia 900 Twin Panel.

INTERRUPTEUR À IMPULSION

Vérifiez que le contact de votre voiture est MIS.
En appuyant brièvement sur l'interrupteur (env. 0,1 seconde), vous pouvez, en fonction de sa position, ouvrir ou fermer immédiatement votre toit ouvrantLe mouvement du toit peut être arrêté en appuyant de nouveau brièvement sur l'interrupteur.
En appuyant brièvement sur le bouton de ventilation simple ou double , les panneaux de verre s'enclenchent immédiatement dans les positions correspondantes.

FERMETURE DU TOIT
En appuyant brièvement sur le bouton de fermeture, quelque soit la position du toit, celui-ci se ferme immédiatement.

FONCTION « FERMETURE AUTOMATIQUE »
Quand vous coupez le contact de votre voiture, le toit émet un « bip » pour vous rappeler que la fonction fermeture automatique sera activée.
Trois secondes après avoir coupé le contact, un « bip » bref est émis indiquant que le toit va se refermer automatiquement.
Vous pouvez toutefois interrompre ce mouvement de fermeture automatique en appuyant brièvement sur l'interrupteur ou .
Vous pouvez aussi éviter la fermeture du toit en appuyant durant trois secondes sur le bouton ou .
Pour ouvrir et refermer à nouveau le toit, vous devez alors remettre le contact

PROTECTION « ANTI-PINCEMENT »
La fonction de protection «anti-pincement » est active quand on a enclenché un mouvement de fermeture par une impulsion ou par la fonction « fermeture automatique ». Si dans son mouvement de fermeture, un des panneaux rencontre un obstacle, il inverse alors son mouvement pour s'ouvrir de nouveau immédiatement :

- Contact MIS, commande à impulsion :
  Mouvements de fermeture du toit (8 fois au maximum) jusqu'à ce que l'obstacle ait été éliminé.
- Ignition désamorcé (OFF) : Fermeture automatique.
  Si le toit ouvrant détecte une obstruction, une fois; le toit ouvrant demeurera ouvert et le détecteur anti-pincement sera désactivé.

POSITION CONFORT
Par cette fonction, vous pourrez programmer une position des panneaux de votre toit. Les panneaux se déplaceront alors vers la position programmée par simple impulsion sur la touche Position confort .

PROGRAMMATION DE LA POSITION CONFORT :

1. Placez les panneaux de votre toit dans la position désirée ou .
2. Appuyez sur la touche Position confort pendant env. 6 secondes en attendant d'entendre le « bip » de confirmation.

Lors de l'ouverture de votre toit à l'aide de la touche Position confort (appuyez env. 0,1 s), les panneaux s'arrêteront alors dans la position programmée.

H900_BA.book Page 7 Wednesday, May 30, 2007 12:04 PM

INTERRUPTEUR BASCULANT

OUVERTURE DU TOIT

Vérifiez que le contact de votre voiture est MIS.
En appuyant rapidement sur l'interrupteur ⬇ (env. 0,1 seconde), le toit s'ouvrira immédiatement en position « double ventilation ».
En appuyant rapidement, une deuxième fois, sur l'interrupteur ⬇, le toit s'enclenchera dans la position « simple ventilation ».
En appuyant rapidement, une troisième fois, sur l'interrupteur ⬇ le toit s'enclenchera dans la position « ouverture en position coulissée ». Le mouvement du toit peut être arrêté en appuyant de nouveau brièvement sur l'interrupteur.
En exerçant une pression continue sur l'interrupteur ⬇ , le toit se déplacera de la position « complètement fermé » via la position «double ventilation »et « simple ventilation » vers la position « ouverture en position coulissée max. » Une fois que la toit se trouve dans la position souhaitée, arrêtez d'appuyer sur l'interrupteur.

FERMETURE DU TOIT

En exerçant une pression continue sur l'interrupteur ⬆ , les panneaux de verre du toit se refermeront. Une fois que la toit se trouve dans la position souhaitée, arrêtez d'appuyer sur l'interrupteur.

ENTRETIEN

PANNEAUX DE VERRE

La vitre teintée est résistante à la chaleur et aux U.V. Pour nettoyer la glace, n'utilisez aucun détergent, ni éponge abrasive, seulement une peau de chamois humide. En début d'utilisation, si des gouttelettes d'eau recouvrent la glace, n'ouvrez pas tout de suite le toit. Roulez un peu jusqu'à la disparition des gouttes, ensuite vous pouvez ouvrir votre toit.

NETTOYAGE

Débarrassez tous les orifices des impuretés, des feuilles d'arbre, etc. s'y trouvant. Nettoyez les tuyaux d'écoulement si ceux-ci sont obstrués.

GARANTIE

Webasto Product International garantit que le toit panoramique Webasto Hollandia 900 est exempt de défauts et que sa qualité d'exécution répond pleinement à un usage normal.

Cette garantie couvre les pièces du toit de la gamme Hollandia 900 ainsi que la main-d'œuvre durant 3 ans sous réserve que l'installation et les travaux d'entretien et de réparation ont été réalisés par un revendeur spécialement agréé par Webasto Product International.

La garantie s'applique seulement dans le cadre d'une installation conforme à nos instructions. Les dommages causés par une utilisation violente, par une mauvaise utilisation, par accident et le bris de glace ne sont pas couverts par la garantie. Tous les coûts de transport sont à la charge et sous la responsabilité du propriétaire du toit.

Le bon d'achat original sur lequel doit figurer la date d'installation du toit est nécessaire pour bénéficier des prestations de service accordées dans le cadre de cette garantie.

Toutes les obligations de Webasto Product International au titre de cette garantie seront nulles et non avenues dans le cas où :

- les travaux d'entretien et de réparation auront été exécutés par un monteur non agréé par Webasto.
- le produit aura été modifié ou transformé d'une manière non autorisée par Webasto Product International.
- le propriétaire n'aura pas été en mesure de présenter un bon d'achat original avec mention de la date d'installation.

H900_BA.book Page 8 Wednesday, May 30, 2007 12:04 PM

Webasto

Feel the drive

Product Registration Card

Date of Installation:		Name of Owner:	
Type of Sunroof:	**Hollandia** *TVS 900*	Street Address:	
Sunroof Size:		Postal Code / Town:	
SCU Serial Number:		State / Country:	
Sunroof Unit Serial Number:		Stamp of Approved Dealer:	
Invoice Number:			

Please complete and mail to: Webasto Product N.A. Inc. | Registration | 15083 North Rd. | Fenton, MI 48430

H900_BA.book Page 40 Thursday, May 3, 2007 3:17 PM

Subject to modifications

Sujeto a modificaciones

Sous réserve de modificati

Webasto Product N.A. Inc. © 2007 All Rights Reserved

Hollandia TVS 900

Webasto Product North America, Inc.
15083 North Road, Fenton, MI, 48430, USA, phone: 810-593-6000, fax: 810-593-6001, e-mail: info@webasto-us.com, internet: www.webasto.us

3390227A

05/2007